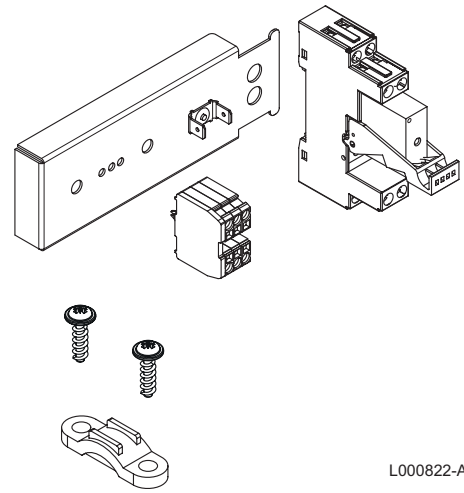
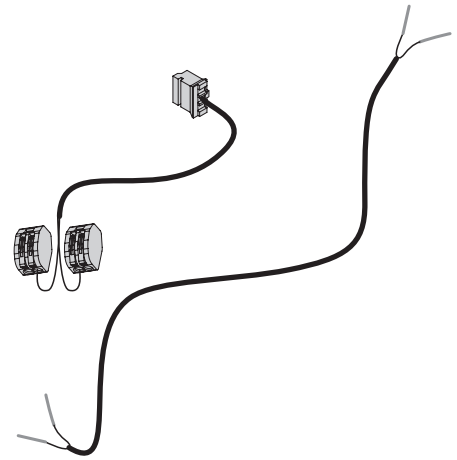


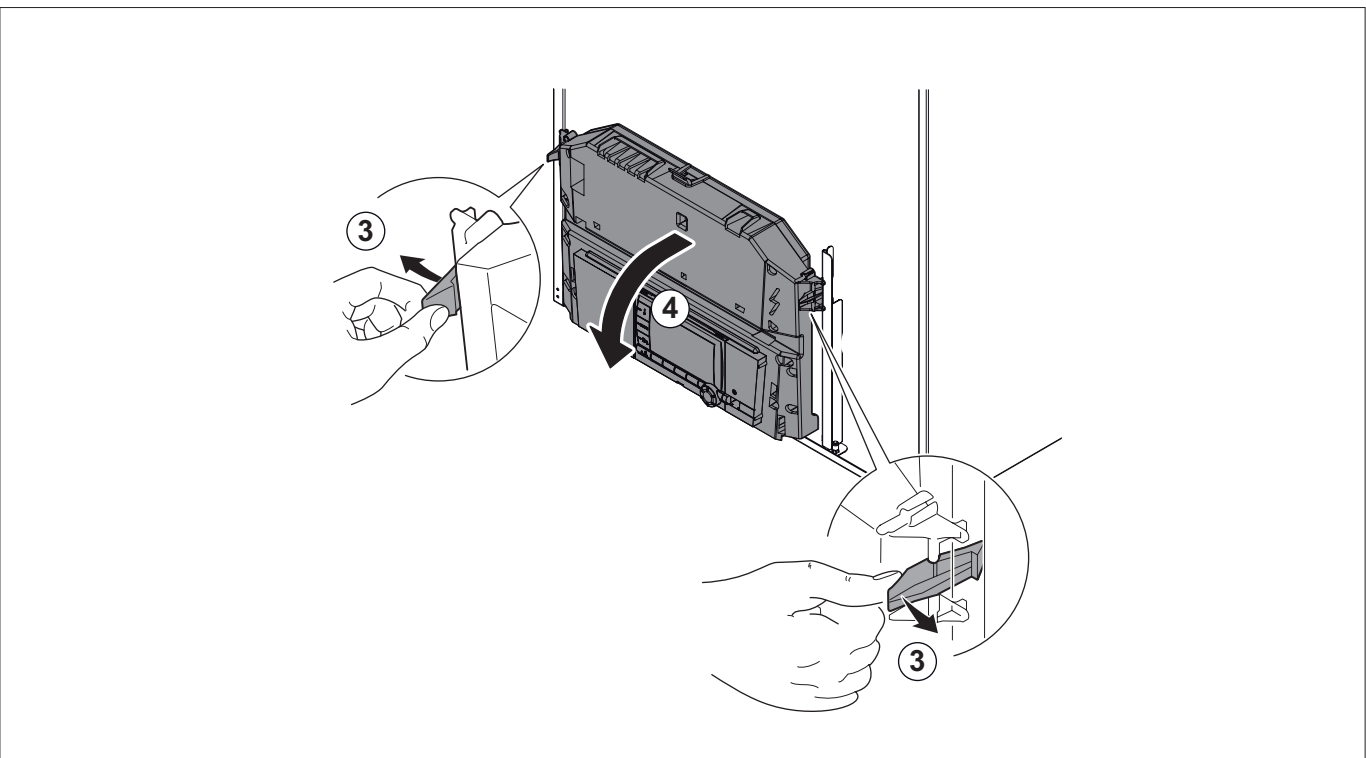
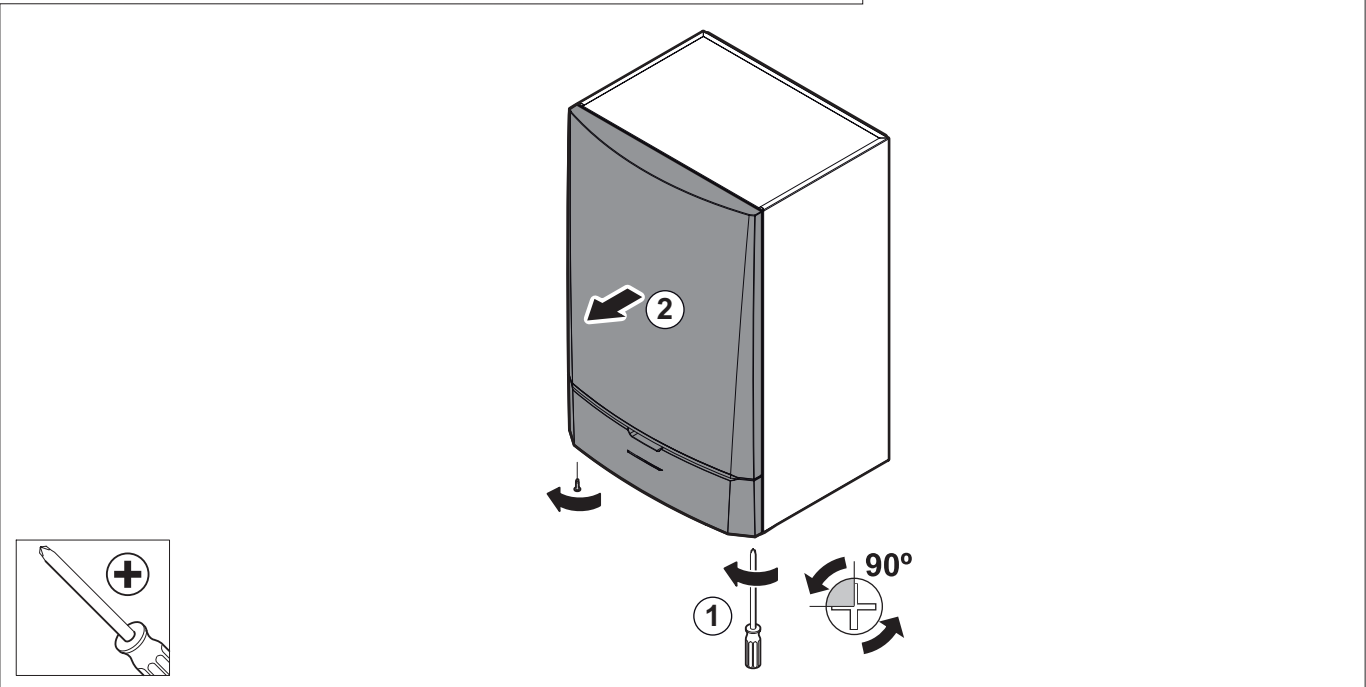
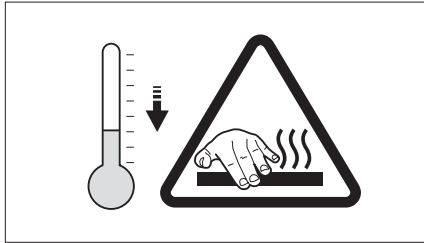
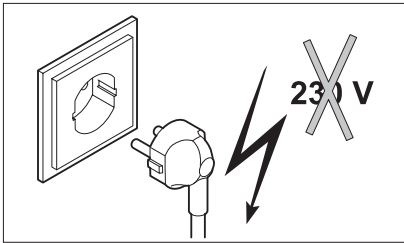


EH559

- FR** Kit silencieux pour module extérieur
- DE** Schalldämpfersatz für Außenmodul
- EN** Silent running kit for outdoor module
- NL** Geluiddemperset voor externe module
- IT** Kit silenziatore per modulo esterno
- ES** Kit de silenciador para módulo exterior
- PL** Zestaw tłumika do modułu zewnętrznego
- RU** Набор глушителя для внешнего модуля
- PT** Kit silencioso para módulo exterior
- CS** Silent sada pro externí modul



L000822-A



L000816-A

Appoint électrique

Zusatzheizung durch Elektroheizstab

Electrical back-up

Elektrische bijverwarming

Integrazione elettrica

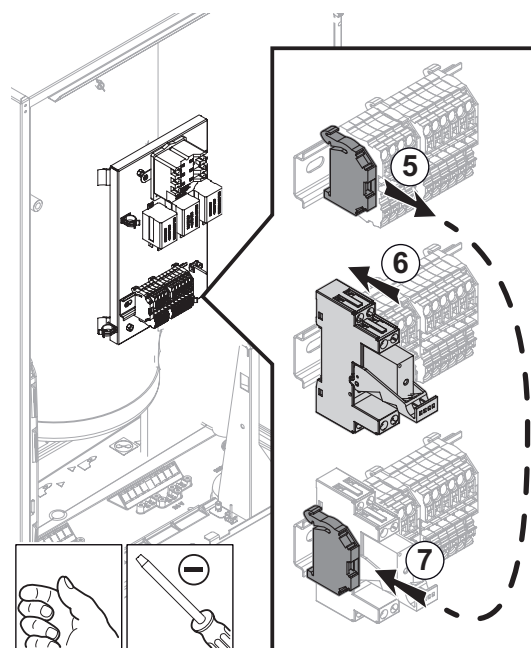
Aporte eléctrico

Wspomaganie elektryczne

Электрический источник тепла

Apoio eléctrico

Elektrický dohřev



L000815-A

Appoint hydraulique

Zusatzheizung durch Heizkessel

Hydraulic additional heating

Hydraulische bijverwarming

Integrazione idraulica

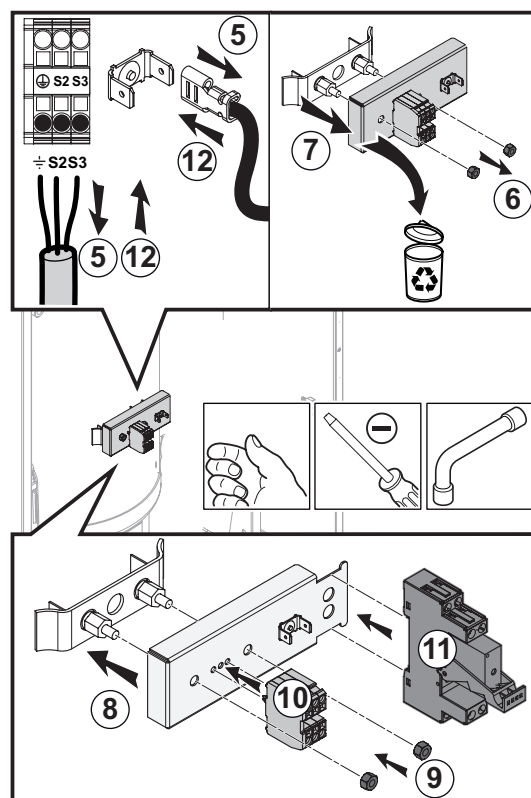
Aporte hidráulico

Wspomaganie ogrzewania przez kocioł

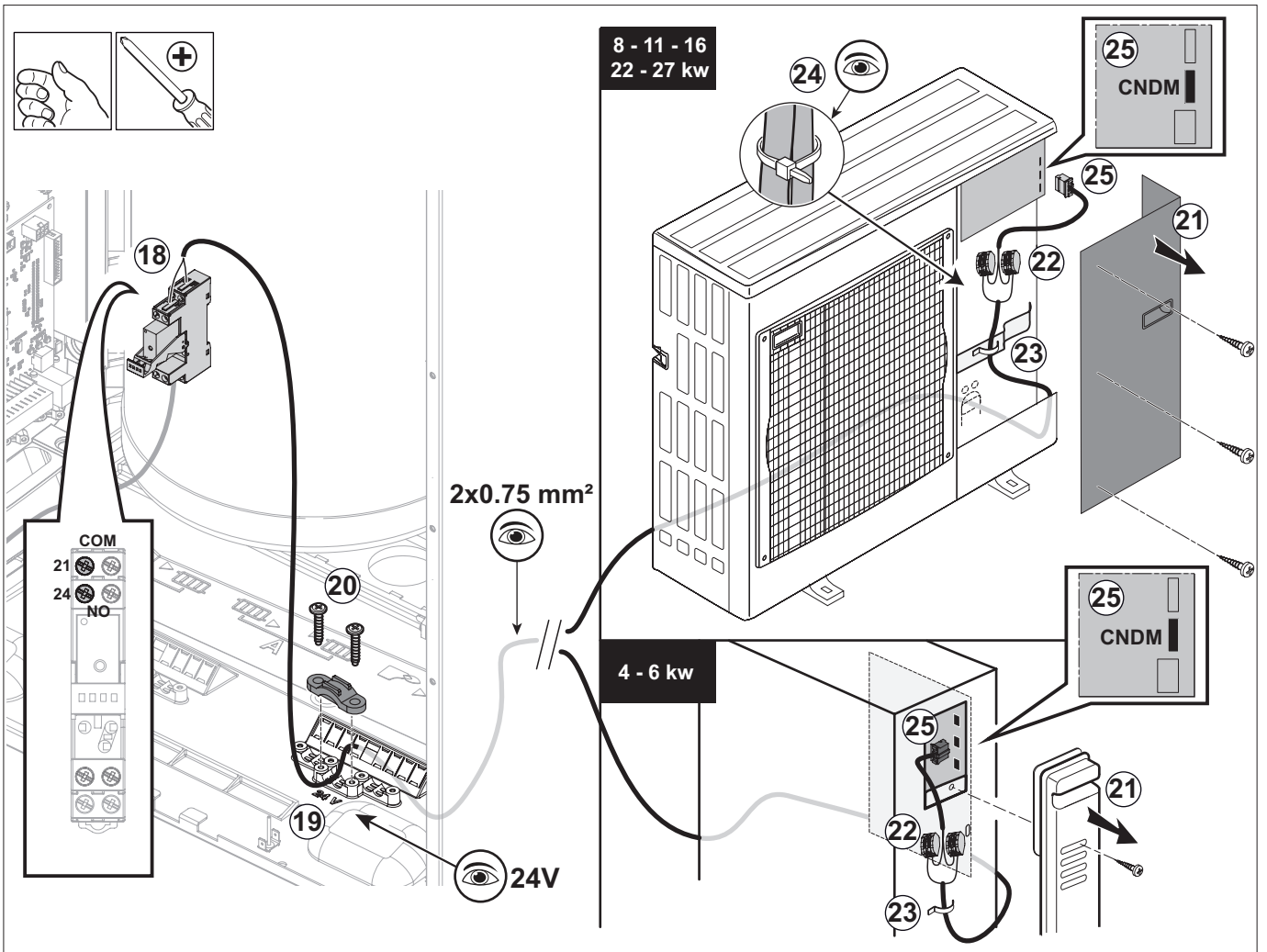
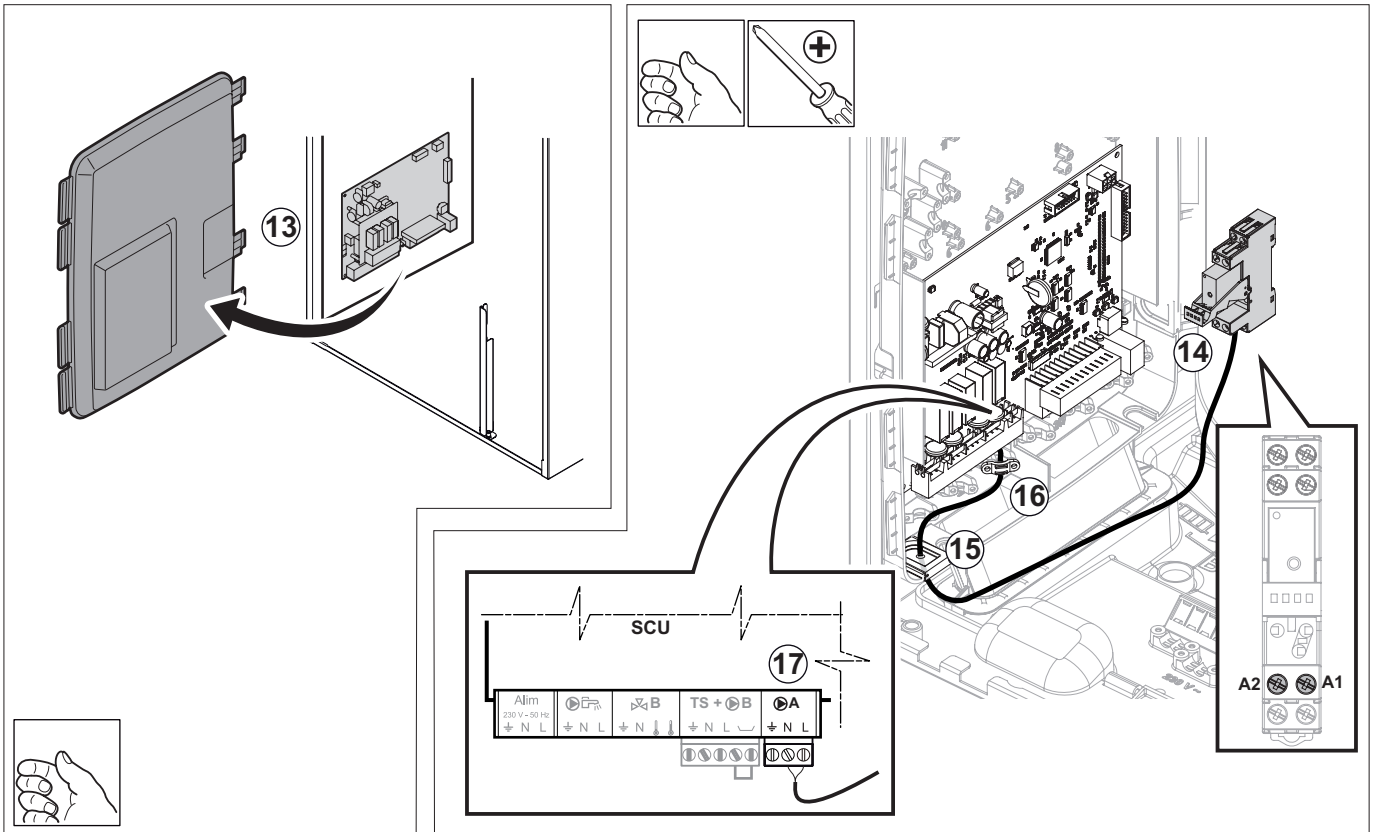
Дополнительный гидравлический источник тепла

Apoio hidráulico

Teplvodní dohřev



L000821-A



L000817-A

■ Réglage des paramètres spécifiques à l'installation

1. Accéder aux réglages installateur.
2. Accéder au menu **#SYSTEME**.
3. Modifier les paramètres du tableau.

Paramètres	Réglages
S.POMPE A	CIRC.AUX
S.AUX	PROGRAM.
PROG.HORAIRE AUX	Les traits noirs correspondent à la période silencieuse

■ Setting specific installation parameters

1. Access the installer settings.
2. Go to the **#SYSTEM** menu.
3. Modify the control panel parameters.

Parameters	Adjustment
O.PUMP A	CIRC.AUX
S.AUX	PROGRAM.
TIME PROG.AUX	The black lines correspond to the silent running period

■ Regolazione dei parametri specifici dell'installazione

1. Accedere alle regolazioni installatore.
2. Accedere al menu **#SISTEMA**.
3. Modificare i parametri della tabella.

Parametri	Regolazioni
USCI.P.A	CIRC.AUX
S.AUX	PROGRAM.
PROGR. ORARIO AUX	I trattini neri corrispondono al periodo silenzioso

■ Nastawa specyficznych parametrów instalacji p. 5.7.5

1. Dostęp do ustawień instalatora.
2. Dostęp do menu **#SYSTEM**.
3. Zmiana ustawień tablicy.

Parametry	Nastawy
WYJ.P.A	OBIEG DOD
W.DOD	PROGRAM
PROG GODZ DODATK	Czarne linie odpowiadają okresowi, podczas którego następuje brak działania

■ Einstellung der besonderen Anlagenparameter

1. Fachebene aufrufen.
2. Das Menü **#SYSTEM** aufrufen.
3. Die Parameter der Tabelle ändern.

Parameter	Einstellungen
PUMPE.A	KREIS AUX
S.AUX	PROGRAM.
ZEIT PROG.AUX	Die schwarzen Striche entsprechen der ruhigen Periode

■ Instelling van de parameters specifiek voor de installatie

1. Toegang tot de installateursinstellingen.
2. Toegang tot het menu **#SYSTEEM**.
3. De instellingen van het paneel wijzigen.

Parameters	Afstelling
UITG.P.A	KRING.AUX
S.HULP	PROGRAM.
PROG.TIJD AUX	De zwarte streepjes komen overeen met de stille periode

■ Ajuste de los parámetros específicos a la instalación

1. Acceder a los ajustes del instalador.
2. Acceder al menu **#SISTEMA**.
3. Modificar los parámetros del cuadro.

Parámetros	Regulación
S.BOMBA A	CIRC AUX
S.AUX	PROGRAMA
PROG.HORARIO AUX	Las rayas negras corresponden al periodo silencioso

■ Установка особых параметров установки

1. Доступ к настройкам пользователя.
2. Войти в меню **#СИСТЕМА**.
3. Изменить параметры панели.

Параметры	Настройки
ВЫХ.НАС.А	ВСП.КОИТ
ВСП.В	ПРОГРАМ.
СУТ. ПРОГР. ВСП. ВЫХ	Черные черты соответствуют периоду тишины

■ Regulação dos parâmetros específicos da instalação

1. Aceder às regulações do instalador.
2. Aceder ao menu **#SISTEMA**.
3. Modificar os parâmetros da tabela.

Parâmetros	Regulações
S.BOMB.A	CIRC.AUX
S.AUX	PROGRAMA
PROG.HORARIO AUX	Os traços pretos correspondem ao período silencioso

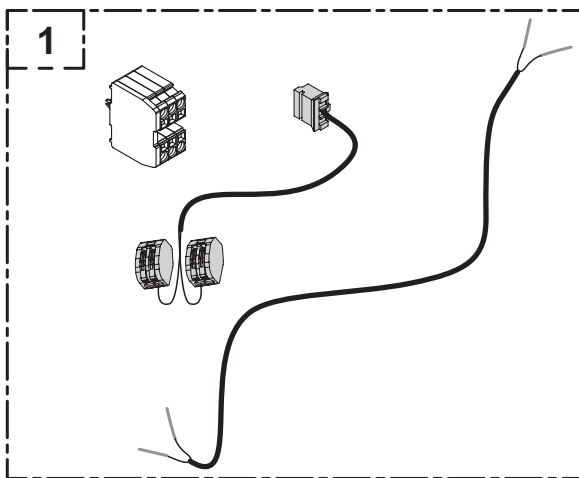
Pièces de rechange

Spare parts

Pezzi di ricambio

Części zamienne

Peças de reposição



FR

Rep.	Référence	Désignation
1	7635944	Câble + connecteur assemblé
2	300027019	Support électrique - complet
3	300015694	Support de relais FINDER
4	300015700	Relais FINDER 4061
5	300015695	Etrier de maintien relais
6	300025953	Vis EJOT KB 35x12
7	S59372	Collier de fixation (x10)

■ Nastavení specifických parametrů zařízení

1. Přístup k nastavení instalačního programu.
2. Přístup do menu **#SYSTEM**.
3. Změna nastavení tabulky.

Parametr	Nastavení
CERPADLO A	POMOC. OBV.
S.AUX	PROGRAM.
CASOVY PROGRAM AUX	Černé linky odpovídají pasivnímu období

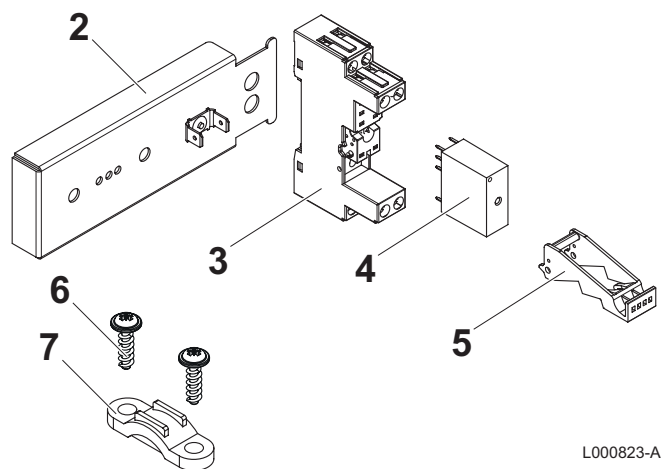
Ersatzteile

Reserveonderdelen

Piezas de recambio

Запасные части

Náhradní díly



L000823-A

DE

Nr.	Artikel-Nr.	Bezeichnung
1	7635944	Kabel und Steckverbinder, montiert
2	300027019	Elektrische Halterung - komplett
3	300015694	Fassung für FINDER relais
4	300015700	Relais FINDER 4061
5	300015695	Haltebügel für Relais
6	300025953	Schrauben EJOT KB 35x12
7	S59372	Befestigungsschelle (x10)

EN

Ref.	Reference	Description
1	7635944	Cable + assembled connector
2	300027019	electrical support - complete
3	300015694	FINDER relay support
4	300015700	Relay FINDER 4061
5	300015695	Relay retaining bracket
6	300025953	Screw EJOT KB 35x12
7	S59372	Fixing clamp (x10)

NL

Kent.	Referentie	Benaming
1	7635944	Kabel + geassembleerde connector
2	300027019	Elektrische houder - compleet
3	300015694	Relaishouder FINDER
4	300015700	Relais FINDER 4061
5	300015695	Borgbeugel relais
6	300025953	Bout EJOT KB 35x12
7	S59372	Bevestigingsbeugel (x10)

IT

Rif.	Codice	Descrizione
1	7635944	Cavo + connettore assemblato
2	300027019	Supporto elettrico - completo
3	300015694	Supporto di relè FINDER
4	300015700	Relè FINDER 4061
5	300015695	Staffa di manutenzione relè
6	300025953	Vite EJOT KB 35x12
7	S59372	Collare di fissaggio (x10)

ES

Ref.	Referencia	Descripción
1	7635944	Cable + conector montado
2	300027019	Soporte eléctrico - completo
3	300015694	Soporte de relé FINDER
4	300015700	Relé FINDER 4061
5	300015695	Brida de sujeción del relé
6	300025953	Tornillos EJOT KB 35x12
7	S59372	Abrazadera de fijación (x10)

PL

Poz.	Nr art.	Opis
1	7635944	Przewód + zmontowane złącze
2	300027019	Wspornik na elementy elektryczne - kompl.
3	300015694	Gniazdo przekaźnika FINDER
4	300015700	Przekaźnik FINDER 4061
5	300015695	Kątownik ustalający przekaźników sterujących
6	300025953	Śruba EJOT KB 35x12
7	S59372	Wspornik (x10)

RU

Поз.	Артикул	Обозначение
1	7635944	Кабель и разъем в сборе
2	300027019	Электрическая опора - в сборе
3	300015694	Держатель реле FINDER
4	300015700	Реле FINDER 4061
5	300015695	Хомут для удержания реле
6	300025953	Винт EJOT KB 35x12
7	S59372	Крепежный хомут (x10)

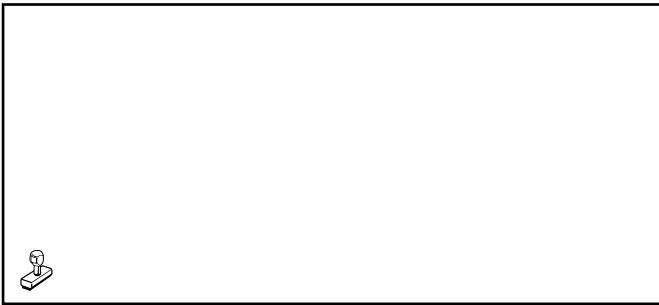
PT

Nº	Referência	Designação
1	7635944	Cabo + conector montado
2	300027019	Suporte eléctrico - completa
3	300015694	Suporte de relé FINDER
4	300015700	Relé FINDER 4061
5	300015695	Grampo de fixação relé
6	300025953	Parafuso EJOT KB 35x12
7	S59372	Abraçadeira de fixação (x10)

CS

Poz.	Typové číslo	Název
1	7635944	Kabel + konektor smontovaný
2	300027019	Držák elektroniky - kompletní
3	300015694	Nosič relé FINDER
4	300015700	Relé FINDER 4061
5	300015695	Upevňovací klip relé
6	300025953	Šrouby EJOT KB 35x12
7	S59372	Upevňovací objímka (x10)

CE



AD051-AC

16/10/2015



7636089-001-02